

## DOCUMENTS

### THE NISQUALLY JOURNAL

[Continued from Vol. XI., Page 302]

[September, 1850.]

[Ms. Page 8.]

*Sunday 1st.* Dull. Charles La [Ms. illegible] and the Indian boy Yalliwah started to day with letters for the Cowlitz Farm.<sup>329</sup>

*Monday 2nd.* Fair, all hands to day at work at the Hides; Jollibois<sup>330</sup> excepted who is mending Pack Saddles &c, ready for Lapoitree<sup>331</sup> who is shortly to make a trip to the Cowlitz for wheat.

*Tuesday 3rd.* Chaulifoux<sup>332</sup> & Trudelle<sup>333</sup> started this morning for Newmarket<sup>334</sup> to bring back a Raft of timber. Remaining hands at the hides. [Ms. Page 9.]

*Wednesday 4th.* All hands at the Hides. Lapoitrie off to the Cowlitz for a load of wheat. C. Ross<sup>335</sup> returned from his trip after the Cadboro,<sup>336</sup> he came up to her off Pt. Discovery.<sup>337</sup>

*Thursday 5th.* Fine. Work same as yesterday. Mr. Hancock<sup>338</sup> called to make enquiries about his goods which arrived from Victoria p[e]r Cadboro. Dr. Tolmie<sup>339</sup> referred him to Mr. Glasgow<sup>340</sup> who left word the goods were not to be taken away until Mr. H[ancock] had seen him.

*Friday 6th.* Fine. Very smoky. Mr. E. Huggins<sup>341</sup> sent on a trip to Cowlitz whence he will return with Jollibois and Lapoitrie with

<sup>329</sup> A post maintained by the Puget Sound Agricultural Company situated on the Cowlitz river at the head of navigation. It contained about 1200 acres.

<sup>330</sup> A servant.

<sup>331</sup> A servant.

<sup>332</sup> A servant.

<sup>333</sup> A servant.

<sup>334</sup> Former name of Tumwater, Thurston county, the site of a large mill operated by Crosby & Gray.

<sup>335</sup> Charles Ross, a clerk.

<sup>336</sup> The Hudson's Bay Company's schooner, on this station since 1827.

<sup>337</sup> Port Discovery, a bay on the south side of the Strait of Juan de Fuca, Clallam county, west of Port Townsend.

<sup>338</sup> Samuel Hancock, a settler of 1847 near Newmarket or Tumwater. He is at present interested in a townsite venture at Neah Bay. See this *Quarterly*, vol. xi, no. 2 (April, 1920), p. 146, note 194, for a brief biography.

<sup>339</sup> William Fraser Tolmie, chief trader for the Hudson's Bay Company and superintendent of the Puget Sound's Agricultural Company at Nisqually.

<sup>340</sup> Thomas W. Glasgow, a settler of 1847, recently a squatter upon the Company's lands at the mouth of the Sequilitchew creek. He now holds the position of surveyor of the Port of Nisqually in the custom service.

<sup>341</sup> Mr. Edward Huggins, clerk.

the Wheat (50 Bush.) from Marcel Bernier's.<sup>342</sup> Cowlitz Jack<sup>343</sup> arrived in the forenoon with letters from Mr. Ogden<sup>344</sup> for Nisqually and Ft. Victoria. The Indian "Steilacoom"<sup>345</sup> who along with four others accompanied Chalifoux arrived this ev[enin]g for provisions having left his raft well secured on the island<sup>346</sup> opposite. He says that Chalifoux & Trudelle are upon another & Lighter raft and that he expected they had got here before him. Rather a brisker day than usual in the Sale Shop. Some Americans in the neighborhood and the Indians in their employ having been trading.

*Saturday 7th.* Smoky. Some Klalum<sup>347</sup> and other Indians trading mats. In the evening Mr. and Mrs. Finlayson<sup>348</sup> arrived from Victoria, and earlier in the day three of Captain Grant's<sup>349</sup> [men] returned from Vancouver where they had in vain been seeking more profitable employment than is to be found in Vancouver's Island.

*Sunday [8th.]* During the night Chalifoux and Trudelle arrived with their raft. [Ms. Page 10.]

*Monday 9th.* Smoky. A man named Carter lately belonging to the British Ship "Albion"<sup>350</sup> and since the seizure of that vessel resident in this vicinity called today accompanied by two Americans Macalister<sup>351</sup> and Lowrie<sup>352</sup> to confess having killed one of the Co[mpan]y's milch cows lately in Nisqually bottom and to compromise the matter if he could. After some *talk* in which he endeavored to make it appear that he had been led to the commission of the act by representations made to him by Collins<sup>353</sup> of Nisqually bottom—the Am[erica]n with whom he resided—the gist of C[ollin]'s representations was according to Carter to the effect that the cattle were

342 Marcel Isadore Bernier, reputed to be the first born child of white parents in what is since Washington, Oregon and British Columbia, was born at Spokane on Nov. 10, 1819 (other accounts give 1818 and 1820). His parents were connected with the fur trade and in 1830 he was taken to Red River (Winnipeg, Manitoba) where he remained until 1841 when he struck out for himself, returned to the West and took up a farm in what is now Lewis county. He was undoubtedly encouraged to do so by the Puget Sound's Agricultural Company which later in that same year brought out some twenty-three families. Bernier became a citizen in 1849. His father, Julien Bernier, a native of Quebec, is said to have been one of the Astor party and to have reached Astoria in 1812. Julien died on June 8, 1871, and Marcel on Dec. 27, 1889.

343 An Indian, frequently employed a sa carrier of mail.

344 Peter Skeen Ogden, chief factor, in charge of Fort Vancouver.

345 Not the Indian Chehalicum from whom the city of Steilacoom is thought to have received its name but another. Indians frequently went by the name of their residence.

346 Anderson island.

347 Clallam. A Salish tribe living on the south side of the Strait of Juan de Fuca from Port Townsend to Hoko River. A few members dwelt on Vancouver island.

348 Roderick Finlayson, chief trader, in charge of Fort Victoria.

349 Capt. W. Colquhoun Grant. See this *Quarterly*, vol. xi, p. 117, note 196, for an account of his colonizing activities.

350 See this *Quarterly*, vol. xi, no. e (July, 1920), p. 218, note 213, for an account of the seizure of the Albion for alleged infraction of the revenue laws.

351 James McAllister, a pioneer of 1845, now a settler on Medicine or McAllister creek near the Nisqually river.

352 Identity not ascertained.

353 Luther M. Collins, a pioneer of 1847, later the first settler in King county.

wild & might almost be looked upon as one's property and that he, Collins, having lost three head of cattle, took it for granted or concluded that they had wandered into some of the Co[mpan]y's herds, and that he meant to have six head of the Co[mpan]y's cattle for each one of his that had gone a missing. Grants men proceeded to Victoria today.

*Tuesday 10th.* Smoky. Drops of rain. Chalifoux since yesterday employed in making a cart. Trudelle along with Englishmen<sup>354</sup> stretching hides. Rode to Steilacoom accompanied by Mr. Finlayson.

*Wednesday 11th.* Smoky. Work as yesterday. Commenced ploughing up potatoes. In the ev[enin]g Mr. Huggins arrived from Cowlitz in advance of Jolibois and Lapoitrie bringing a mail.

*Thursday 12th.* Fine. Chaulifoux at work at cart. Young and Edwards morning clearing brush wood in swamp, afternoon with Hore<sup>355</sup> & Trudelle cleaning hides. Lapoitrie returned from Cowlitz having left the wheat at Tenalquot<sup>356</sup> and from thence bringing a load of Sheep Skins. Dr. Tolmie rode to Steilacoom accompanied by Mr. Finlayson.

<sup>354</sup> That is, Young, Edwards and Hore; the Canadians were Chaulifoux, Jolibois and Trudelle.

<sup>355</sup> A company station and sheep farm on a prairie of the same name in Thurston county.

[To be continued.]